

Joibe prin di Otubar
S. Taresie di G.B.

Domenie 4
S. Francesc di Assisi

Miercus 7
La Madone dal Rosari

Il proverbi
Sot ploie fam,
sot nêf pan



Il soreli
Il prin al jeve aes 7.04
e al va a mont aes 18.49

Vinars 2
Ss. Agnui custodis

Lunis 5
S. Luîs Scrosoppi

Il timp
Plois, frêt e fumate

Lis voris dal mès
Semenait spinaze, rucule,
ardielt e cevole



La lune
Ai 4 ultin cuart

Sabide 3
S. Edmont

Martars 6
S. Brun abât



VÔT IN CATALOGNE Fontanini: «Il Friûl al difindi la sô identitât»

«Ancje il Friûl al à di jessi determinât tal difindi la sô identitât poiant la iniziative dal referendum pe istituzion di dôs areis autonomis, il Grant Friûl e Triest». Al è l'apel che il President de Provincie di Udin, Pietro Fontanini, al fâs ai furlans tal doman des elezions in Catalogne che a àn regjistrât il sucès dai indipendentiscj. «Un altri risultât impuartant pai piçui popui europeans dopo il sucès dal Scottish National Party de Vierte passade – al coment Fontanini –; chestis dôs comunitâts, votant in maniere unide, pontant suntun fuart sens identitari e di apartignince ae lôr tiere, a rivaran a fâ sinti di plui la lôr vôs e dâ cussi sostance ai lôr dirits e aes lôr rivendicazions. I risultâts de Scozie prime e de Catalogne dopo, a son riferiment ancje par chei altris popui che a podressin pontâ a rivâ ai stes obietifs», al dis Fontanini. «Tal vôt catalan i valôrs identitaris fuarts di un popul a àn fat la difference: lidris, culture, storie, autonomie. Elements di no sotvalutâ».

PREMI «NADÂL FURLAN» Candidaturis dentri dai 15 di Otubar

Dentri dai 15 di Otubar a van presentadis (cun curriculum), li de canoniche di Sant Stiefin di Buie, lis candidaturis al premi «Nadâl furlan», che al vûl dâ ricognossiment public aes personalitâts che te vite si son impegnadis e a àn vût risultâts impuartants tal mont de culture, des arts, de promozion umane e sociâl e de valorizazion de furlanetât, te suaze dal messaç cristian. Lis candidaturis a vignaran valutadis di une jurie presedude di Gloria Aita. Il premi, rivât ae trentesime cuinte edizion, si davuelzarà sabide ai 5 di Dicembar, a Buie. L'event, imaneât dal Circul culturâl laurenzian, al gjolt des colaborazions de Arcidiocesi di Udin, dal Comun di Buie, de Societât filologjiche furlane, e al à il patrocinio de Regjon e de Provincie di Udin.

CLAPE CULTURÂL ACUILEE Letaris di pre Marchet par brasilian



La Clape culturâl Acuillee e à rivât adore di stampâ un gnûf titul de sô golaine editoriâl. Si trate di «Quattro Letaris ai Furlans in italiano e brasiliano», curât di Cristine Koehler Zanella e di Gianni Nazzi, une selezion dal classic dal 1966 «Letaris ai furlans» di pre Josef Marchet (te foto). Te presentazion, Cristine Koehler Zanella e presente il so intindiment di ufrîr ai brasilians e, massime, a chei di divignince furlane, che a vivin a Santa Maria e tal Rio Grande do Sul, une cerce de culture furlane.

Sabide ai 3 di Otubar, al «Zuan di Udin», la tierce edizion dal Festival de cjançon furlane. In gare 16 tocs



Tes fotos: tacant di man çampe, Claudia Grimaz, che e à vinçût la ultime edizion dal Festival de cjançon furlane, tal 2012; parsore, Martina Iori, la zovine cjançautore de Val di Fasse, prime classificade a «Suns 2014».

Fieste de musiche in lenghe

Al è dut inviât ancje pe manifestazion **Suns**, che, chest an, e cjaparà dentri musiche, cine e literature intes lenghis minorizadis de Europe

SI TORNE A DÂ FLÂT ae lenghe furlane sabide ai 3 di Otubar, aes 8 e mieze di sere, al Teatri Gnûf «Giovanni da Udine» di Udin, che al darà acet ae tierce edizion dal Festival de cjançon furlane, diret di Walter Sivilotti e imaneât dal Aster Culture – Noi Cultura cul sostegn de Regjon e de Provincie di Udin, de Fondazione Crup, e la partecipazion di Comun di Udin, Bcc di Manzan e Agenziej regional pe lenghe furlane. Dal 2010, e dopo passe 50 agns de prime edizion (a Pradaman tal 1959 par cure de «Scule libere furlane»), il festival al ven proponût tant che apontament pe musiche in lenghe, dongje dal Premi Friûl, di Suns e dal Liet Internationâl.

Lis 16 cjançons in gare

A jerin 67 lis propuestis tamesadis de jurie presedude di

Andrea Ioime e che e à ametût ae finâl 16 autôrs concorints. Chestis lis cjançons in gare: «A no reste plui nuie» di Franco Giordani, «Sere par compagne» di Ismaele Marangone, «Tignînsi dongje» di Edi Toffoli, «Intor di me» di Ennio Zampa, «Fantassina» di Diego Todesco e Stefano Moratto, «L'ossimor di un artist» di Giulia Daici, «Viaç» di Nicoletta Lizzi e Stefano Ianne, «Tal odôr» di Gianluigi Cavaliere, «Mâl platât» di Sara Della Mora e Giulio D'Agosto, «Une zornade normâl» test di Andrea Tomasin e musiche di Andrej Kralj e Peter Gergolet (Vulture and the Guru), «Mari de gnot» di Filippo Turloni, «No mi fermi» di Gianluigi Cavaliere e Rocco Burtone, «Lûs» di Giacomo Barboni, «Tu sbrissis» di Rita Zingariello, «Domo l'amôr» di Renzo Stefanutti, «Penseir animâl» di Ulisse Tonon e Elvio Scruzzi.

Di Jugn indevant, i artiscj a àn frecuentât ancje laboratoris, par plui di 200 oris di lezion, sot la vuide di Sivilotti, in colaborazion cun Franca Drioli e Walter Mramor.

In pali 2 mil euros pe prime cjançon classificade, mil pe seconde e 500 pe tierce.

La jentrade ae serade al «Zuan di Udin» e je gratuite, ma si à di prenotâsi clamant il numar 0432/938367 o ben il 0432/938368. Plui informazions sul sît dal festival (www.festivaldellacanzonefriulana.it). Une note: par jessi il Festival de cjançon furlane, al è avonde curiôs che il sît al sedi scrit dal dut in lenghe taliane!

Dut inviât ancje par «Suns»

Al è dut inviât ancje pe manifestazion «Suns», che chest an si infuurtis ancjemò di plui. Cun di fat, dongje de musiche, il festival al cjaparà dentri ancje il cine e la literature intes lenghis minorizadis de Europe. Il cûr de manifestazion, in program a Udin dai 25 di No-

vembar ai 11 di Dicembar, al reste però il concors musicâl dedicât aes cjançons in lenghe minorizade che si slargje a cjapâ dentri dut il continent. La dimension alpine-mediterranee che il concors al veve fin al an passât e ven dut cûs confermade cu la manifestazion «Suns Sardinia», in program ai 28 di Novembar a Casteddu/Cagliari, che e devente une sorte di semifinâl di Suns Europe.

Ducj i detais su la iniziativa e il bant par partecipâ si ju cjate sul sît www.sunscontest.com

Suns al nas a Udin tal 2009, prudelât de Agenziej regional pe lenghe furlane, in colaborazion cu la Provincie di Udin, il Comun di Udin, lis cooperativis Il Campo e Informazion Furlane. Creât tant che festival itinerant, un puint ideâl jenfri la musiche des minorancis linguisticis storichis dal territori, al fâs part dal circuit musicâl che al zire ator dal Liet Internationâl, il festival european di riferiment pe musiche in lenghe minoritarie.

E.A.

Dis agns dal «Teatru dai fruts». «Mari aghe» in sene a Cjamin dal Tiliment e Romans

«A son passâts dis agns di cuant che, tal 2006, o vin tacât a lavorâ pe tutele de lenghe furlane traviers dal teatri metint in pits il «Teatru dai fruts». Cu la colaborazion de Pro loco «Lis aghis», o vin metût in sene il lavôr di Franca Mainardis «Mari aghe», un biel lavôr just pai piçui atôrs des scuelis elementârs che, ta cheste cjaldetât, si son cjatâts te vecje scuelute di Romans dôs voltis par setemane, par trê mès», al

conte Paolo Bortolussi, il «mestri di teatri» dai fruts, che a laran in sene sabide ai 3 di Otubar, aes 8 e mieze di sere, tal teatri di Cjamin dal Tiliment. A vierzi la serade, il spettacul «Il miô zardin» di Bortolussi, cui fruts des elementârs di Vildivar. «Mari aghe» e sarâ replicade te scuelute di Romans, domenie ai 4 di Otubar, aes 3 daspomisdi, dedicade ai nonos te zornade de lôr fieste.

Storie de art furlane in lenghe/36 Influencis venitis te sculture gotiche

L PRIN DOCUMENT de presince de sculture veneziane a Udin e je testemoneade de Arcje dal beât Duri di Pordenon, cumò te glesie dal Carmin e prime logade in chê di Sant Francesc, eseguide da Filip de Santi cui siei aiutants tal 1331-'32, ven a stâi pôc dopo la muart di Duri, sucedude tal stes 1331. Ta cheste opare a maddressin i fermentis pisans, che a son ae base de sculture veneziane dal Tresinte, che a àn cjapât la volte sui modei dal Antelami, che a jerin atifs a Vignessie fin de metât dal Dusinte. Di rimpet tal sarcofac la figure pognete dal Duri, sierade intun bleon, tignût sù di doi diacuns, al rapresente l'at di jessi calât

te fuesse, mintri che sul font si tain a mieç bust sîs figuris dai presints. Al so-mee a tancj altris sarcofacs vie pe Italie, tant che a Trevis, Orvieto e Pistoie, si capis che Filip de Santi al à di vê viodût, o vignût in contat cun artiscj di chestis zonis.

Simpri a Udin, ma cun probabilitât fate in Aquilee tra il 1240 e 1248, o vin une impuartante opare influencade dal secont grant protagonist de sculture veneziane, Andriolo de Santi. Si trate de Arcje dal Beât Bertrant, conservade tal domo di Udin, che e je costituide di un casson e che su lis cuatri façadis si viôt lis senis de vite dai sants Ermacure e Fortunât, tignude sù di colo-

nis formadis cun figuris feminîls, forsit santis, clamadis cariatidis. L'autôr al è di origin lombarde, intant che l'autôr des suazis al è leât ae art venite. De stesse man e de stesse buteghe dal sarcofac o vin ancje dôs figuris di une Anunziazion che si cjatin a Siest, databilis ae fin dal Dusinte o i prins dal Tresinte. Cheste Anunziazion al è un impuartant esempli di sculture local di une antighe ereditât venite bizantine, come che al è il sarcofac scaligero di Vençon.

In Friûl no si viôt une sculture gotiche nete, ma bastardate des corintis venite, lombarde, nordiche e ae fin chê dal puest.



Particolâr de Arcje dal beât Duri di Pordenon, cumò te glesie dal Carmin a Udin.

Tra i scultôrs che a àn operât in Friûl o ricuardin Filip de Sanctis, che al rapresente la scuele veneziane, il progie-

nitôr de omonime famee di artiscj, il plui qualificât de famee al è l'Andreolo. **BEPI AGOSTINIS**